

諦觀全集譯述一

大乘佛教思想論

木村泰賢 著 · 演培法師 譯

大乘佛教思想論

諦觀全集
E24

釋註者：演培法師

定價：新台幣 560 元整

郵撥帳號：0111208-1 號

發行者：李雲鵬

出版者：天華出版事業股份有限公司

地址：台北市士林區忠誠路二段 168 號 1-2 樓

電話：(02)28736629 (八線)

傳真：(02)28736709

印刷者：祥新印刷股份有限公司

行政院新聞局局版臺業字號第 1679 號

中華民國 78 年 11 月初版 91 年 7 月四刷

HEAVENLY LOTUS PUBLISHING CO., LTD.

1-2F, 168, Chung-cheng Rd., Sec. 2, Shih-lin, Taipei, Taiwan, R.O.C.

TEL: 886-2-28736629

FAX: 886-2-28736709

NT\$560 元

如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回更換
調價恕不另通知，郵購未滿 500 元另加掛號費 50 元
為尊重出版者，請勿翻印，歡迎助印

ISBN 957-9397-28-7

譯者序

佛法，有根本的，有流變的，但什麼是根本的佛法？什麼是流變的佛法？如不以高度的智慧，經一番縝密的抉擇，那是很難把握得住的。我國一般佛法的研究者，大都側重於義理的探求，不尊重歷史的事實，不省察思想的演化，因而把流變的佛法當作根本的佛法，把根本的佛法當作流變的佛法，籠統真如，黑漆一團，使人認識不到佛法的本來面目是什麼。或有以籠統爲得意，甚至認爲佛法的奧妙就在這裏，那我敢說他是佛法的罪人。

古今大德，凡對佛法，有精湛研究，特殊卓見，獨到認識的，必然都是從義理的研求，進到歷史的探索，透過歷史的印證，獲得義理的真實，絕非偏於那一方面，而能得偉大成就的。但部分學者，由於興趣與好惡的不同，對於義理與歷史，就有了或輕或重；重於義理的，縱或有所得，因昧於歷史，往往不免本末倒置；重於歷史的，縱所見有據，因忽於義理，總不免於有失本真，此其所謂「中道難能，賢者過之而愚者不及」。實際，義理與歷史，應並重不悖，如各走極端，那就不是佛法之幸了！如

何融合兩者，以得佛法的宗要，圓見佛法的宗本，實是每個愛好佛法者所當致力的。說到歷史考究，筆者非常慚愧，十數年來，一無成就，這不是我薄於歷史觀念，而是我的歷史頭腦不行，對於有關歷史性的書籍，雖每發出一種莫名其妙的愛好，終因頭腦簡單，難以把握其線索。所幸我還自知苦惱，自己雖然不行，尚肯接受別人研究的成果，絕不如一般人，自己既沒有這種特長，而又不肯承受別人的心得，即或有時也還剽竊別人幾句，說什麼經在什麼經之前出現，但當他想坐上佛學權威寶座時，就又儼然的擺出傳統佛教的姿態，而以維護傳統佛教者自居，像這種欲進步而保守，欲趨新而守舊的人，老實說，那是很難使人心服的。所以一個不嫉妬不自滿的學者，對於他人的權威作品，應抱客觀的態度，可以接受的應該虛心的接受，需要批評的當作善意的批評，不可明知是有價值的，但為名聞利養所蒙蔽，而妄斷為是魔說，是邪知邪見。

筆者來臺，忽忽三年，在內教外弘的百忙中，抽暇學了一點日文，希望借重此一工具，多得一點佛法認識。可是，要學好一種外文，實不簡單，誠如老友妙欽法師來信說：「學習一種外文，猶如學習一種習慣，是要慢慢養成的。」不過，我的學習日

文，只重於文法運用，不重於語言講說，加以關凱圖居士，爲日文文法的專家，有二十餘年教授日文的經驗，並且國文亦有很深的根柢，所以對於日文中的助詞以及熟語、俗語等，多能用中國適當的辭彙去說明，因而使我們有著飛躍的進步。去夏乘暑假之便，到南投碧山岩說法兩週，從寺主如學法師借得木村泰賢著的大乘佛教思想論等書。說法回來，略加閱讀，似覺可以試譯，乃於教學之餘，從事翻譯。自去歲夏曆九月始，至今年夏曆五月止，前後共經九個月的時間，譯成二十五萬言的全書。最初下筆時，不懂的地方當然還有，幸關老仍在此間教學，隨時可以請問，所以諸多難關，終於被克服了。坦白說一句，我譯此書時，如沒有關老的助力，縱能譯成，也沒有這麼快，因而我在這裏，不能不向關老居士先致深深的謝意！

本書著者木村泰賢，不特是一文學博士，且與宇井伯壽博士，同被日本佛教學者，譽爲印度哲學界的雙璧。他精通梵語，攻究吠陀經，通達鄔波尼沙曇等。他與高楠順次郎，曾合著印度哲學宗教史一書。刊行以後，轟動教界，聲譽日隆。此外著有印度六派哲學、原始佛教思想論、小乘佛教思想論、大乘佛教思想論、阿毘達磨論的研究等。前三書已由國人先後譯成中文，出版以後，固受教內學者所重，且多不信佛的

學者，因讀此三書而進入佛門，由斯可知他的著作之價值如何了。後三書爲著者晚年的作品，國人讀到它的不多，現在筆者先將他的大乘佛教思想論譯出，以貢獻我佛世界。至其小乘佛教思想論及阿毘達磨論的研究，俟有因緣再爲譯出，以供養有志於佛法研究者。

本書是作者去世後，由諸至友爲之編集起來的，其內容本分緒論與本論的兩大部分，但緒論是敘說佛教研究的方法及其方針，原爲獨立的一篇，把他編在本書的前面，實與本書內容不大相類，所以棄而未譯。本論共分三篇二十三章：第一篇大乘佛教思想史有六章，敘述大乘佛教思想的導源及各時代大乘佛教思想的主流。諸如大乘佛教是怎樣起的？起於什麼地方？什麼時候起的？與小乘佛教有怎樣的關係，起初是由怎樣的人所唱道的？像這類的問題，本盤旋於許多學者腦海中而欲求解決的，現在木村博士，將他研究心得，清清楚楚寫出，實給我們不少寶貴資料。說到大乘佛教思想的研究，不管怎麼樣，都非以龍樹、無著、世親作爲這家思想的代表不可。所以木村博士，特首論大乘佛教以前的部派佛教思潮，而後論到龍樹爲止的大乘佛教興隆的狀況。許多的大乘經典，雖在龍樹以前已經出現，但綜合其思想的，須有待於很傑出的

大思想家。適應這個需要而起的，正是南天竺大思想家龍樹菩薩。因而龍樹對於大乘佛教的興隆，在種種方面，都盡了很大的努力。而龍樹以後大乘佛教的時期，是從西元三世紀至五世紀之間。在這時間內，從四世紀末到五世紀半，對於大乘佛教思想的發展，給予非常大的影響的，不能不說是無著與世親二人。而無著、世親以後的佛教，則被定為西曆紀元後六世紀以迄八世紀，這就是大乘佛教思想史發展的最重要的部分。第二篇大乘佛教教理論有九章，詳論大乘佛教的教理與精神，為本書的重心所在。諸如宗教的本質與佛教如何，佛教解脫觀的特徵是什麼，怎樣實現大乘的眞精神，其外關於眞如意義等的研究，以及對於禪的種種考察等，都表現出了他的特色。第三篇大乘佛教實踐論有八章，說明大乘佛教實踐的重要性，而關於本願思想開展的條分縷析，尤為木村博士的得意之作。如前所說，本書對於教理史、思想史方面的論說，啓發讀者的地方很多，雖或還有不能盡如人意之處，但確為我們提供了不少寶貴的意見，所以實是值得我們一讀的好書。

在譯述中，曾以一章，刊於海潮音，妙欽兄見了，來函望出版，就商續明兄，亦很表贊同，因而就展開預約運動。國內，承福嚴精舍、彌勒內院、佛教講習會諸學友

，熱烈響應，又承李子寬、葉培馨、曾慧泰諸居士，大力推動；國外，因妙欽兄的關係，菲島得董光埏居士夫婦淨施港幣肆百元，王東園居士夫婦淨施港幣貳百元，星島妙解、賢悟二法師等，預約百餘部。香港方面，承優曇法師爲我全權處理出版事宜，隆根、松泉二法師爲我精心校對，凡此財施力施，統此一併致謝！

民國四十三年九月六日序於寶島新竹佛教講習會

瓔珞叢書

- | | | | |
|-----|------------|--------|-------|
| A1 | 念茲筆談 | 陳念茲著 | 50 元 |
| A2 | 佛教的精神與特色 | 林世敏著 | 150 元 |
| A3 | 林老師講佛經 | 林世敏著 | 150 元 |
| A5 | 金山活佛神異錄 | 樂觀法師著 | 60 元 |
| A6 | 葛藤集 | 融熙法師著 | 200 元 |
| A7 | 佛法與科學 | 王小徐著 | 300 元 |
| A8 | 學佛通論 | 續明法師著 | 250 元 |
| A9 | 唯識研究 | 周叔迦著 | 200 元 |
| A10 | 因果輪迴實錄 | 印光大師鑑定 | 60 元 |
| A12 | 佛教科學觀 | 尤智表著 | 150 元 |
| A13 | 靜坐三昧集 | 陳慧劍編 | 300 元 |
| A14 | 禪宗泰斗的生平 | 邱祖明譯 | 200 元 |
| A16 | 學佛餘言 | 唐一玄著 | 360 元 |
| A18 | 圓覺經今譯 | 陳柏達譯 | 300 元 |
| A19 | 觀無量壽佛經釋論 | 呂碧城著 | 60 元 |
| A20 | 相宗十講 | 慈航法師著 | 390 元 |
| A21 | 人間的佛教 | 李覺譯 | 300 元 |
| A22 | 來果禪師開示錄 | 來果禪師著 | 300 元 |
| A23 | 正信的宗教 | 林世敏著 | 200 元 |
| A24 | 弘一大師演講全集 | 弘一大師講 | 250 元 |
| A25 | 弘一大師格言別集 | 弘一大師選輯 | 200 元 |
| A27 | 西藏與西藏佛教 | 法尊法師著 | 120 元 |
| A28 | 知己知彼 | 陳海量著 | 70 元 |
| A30 | 宗教與信仰 | 大同法師著 | 250 元 |
| A31 | 建設佛化家庭 | 陳海量著 | 100 元 |
| A32 | 大智度論曇無竭品今譯 | 陳柏達譯 | 200 元 |
| A33 | 六祖壇經今譯 | 聖印法師譯 | 350 元 |
| A34 | 來果禪師自行錄 | 來果禪師著 | 250 元 |
| A36 | 夜半鐘聲 | 馮馮著 | 300 元 |
| A37 | 釋迦·玄奘·甘地 | 魯靈殿著 | 100 元 |
| A40 | 慈航法師演講集 | 慈航法師著 | 300 元 |
| A41 | 了凡四訓今譯 | 黃涵之語譯 | 200 元 |
| A42 | 密宗綱要 | 王弘願著 | 250 元 |

瓔珞叢書

A44	法義析微錄	林子焜著	50元
A45	見性成佛	莫正燾著	100元
A46	白居易研究	施鳩堂著	110元
A47	我的菩提路	圓香等著	80元
A48	大乘起信論新釋	豐子愷譯	300元
A49	佛陀的人格與教育	陳柏達著	300元
A50	禪宗源流與修持法	月溪禪師著	300元
A53	佛學綱要	蔣維喬著	200元
A54	弘一大師文鈔	李芳遠編	70元
A56	金剛經今譯	陳高昂譯	200元
A57	廬山煙雨浙江潮	祥雲法師著	100元
A59	帶業往生與消業往生	祥雲法師著	100元
A64	力的界限	東昇著	80元
A65	禪定天眼通之實驗（二冊）	馮馮著	720元
A66	認清自殺真相	天華編輯部	100元
A70	素食健康長壽	天華編輯部	100元
A71	太空科學核子物理學與佛理的印證（二冊）	馮馮著	600元
A72	天眼慧眼法眼的追尋（三冊）	馮馮著	660元
A73	生於憂患死於安樂	許志明著	90元
A74	健康長壽釋疑（吃肉的危險）	馮馮著	80元
A75	巴西來的小男孩	馮馮著	200元
A76	臨終自救手冊	天華編輯部	100元
A77	戒淫修福保命	天華編輯部	100元
A78	般若波羅蜜多心經要釋	斌宗法師著	390元
A79	佛說阿彌陀經要釋	斌宗法師著	480元
A80	南無阿彌陀佛	天華編輯部	100元

佛學叢書

		平 裝	精 裝
B1	佛典菁華錄	蔡淡廬編 420 元	
B2	律學	妙因法師著 120 元	
B3	來果禪師語錄彙集 (二冊)	來果禪師講述 1200 元	1600 元
B4	虛雲和尚年譜	岑學呂編 480 元	
B6	弘一大師年譜	林子青著 160 元	200 元
B7	唯識史觀及其哲學	法舫法師著 480 元	560 元
B8	大藏會閱 (四冊)	會性法師著	1600 元
B9	禪與藝術	劉大悲譯 270 元	330 元
B10	佛教各宗大綱	黃懺華著 350 元	420 元
B11	禪的訓練	徐進夫譯 390 元	270 元
B12	印度佛學思想概論 (二冊)	呂澂著 720 元	800 元
B13	中國佛學思想概論 (二冊)	呂澂著 720 元	800 元
B14	觀世音菩薩本事	後藤大用著 200 元	260 元
B15	西藏度亡經	徐進夫譯 390 元	480 元
B16	標註碧巖錄	古芳禪師註 200 元	270 元
B17	六祖壇經箋註	丁福保註 250 元	300 元
B18	中國佛教發展史 (三冊)	中村元等著 900 元	1000 元
B19	空虛的雲 (三冊)	馮馮著 1400 元	1600 元
B20	念佛人	鈴木大拙著 390 元	
B21	佛典漢譯之研究	王文顏著 300 元	350 元
B22	印度思想史與佛教史	服部正明·長尾雅人著 360 元	420 元
B23	般若筆譚	許志明著 320 元	
B24	學佛論述	林式謙著 250 元	300 元
C2	佛學大辭典 (四冊)	丁福保編	1600 元
F8	天華健康食譜	天華製作	500 元

諦觀全集

演培法師 著

E1	{佛說十善業道經 佛說八大人覺經	講記 (合訂本)	260 元
E2	大寶積妙慧童女經講記		250 元
E3	{金剛般若波羅密經講記 金剛經概要	(合訂本)	420 元
E4	金光明經空品講記		
E4	維摩詰所說經講記 (二冊)		800 元
E6	{般若波羅密多心經講記 心經十二講	(合訂本)	360 元
E7	解深密經語體釋		590 元
E8	華嚴經普賢行願品講記		350 元
E9	觀世音菩薩普門品講記		250 元
E10	{梵網經菩薩戒本講記 附：八關齋戒十講	(二冊)	750 元
E12	俱舍論頌講記 (三冊)		1200 元
E15	{唯識二十頌講記 八識規矩頌講記	(合訂本)	380 元
E16	入中論頌講記		500 元
E17	成唯識論講記 (五冊)		1800 元
E22	異部宗輪論語體釋		180 元
E23	勸發菩提心文講記		250 元
E24	大乘佛教思想論		560 元
E25	小乘佛教思想論		470 元
E26	天臺性具思想論		290 元
E27	佛教的緣起觀		250 元
E28	唯識法相及其思想演變		250 元
E29	{印度部派佛教思想觀 人間佛陀	(合訂本)	460 元
E30	南天遊化		370 元
E31	法雨徧施集		390 元
E32	獅城演說集		360 元
E33	慶悼雜說集 (二冊)		670 元

目次

譯者序	一—六
第一篇 大乘佛教思想史	一—三三
第一章 總論	一—二六
第一節 佛教在印度思潮中的歷史地位	一
第二節 印度一般思想與佛教思想的共通點	五
第三節 佛教思想的特質	八
第二章 大乘興起以前的部派佛教的思潮	一七—四一
第一節 部派的起源	一七
第二節 原始佛教與部派佛教間主要立場的不同	二〇

第三節 佛陀觀……………二六

第四節 有情觀……………二九

第五節 修證論……………三七

第三章 到龍樹爲止的大乘佛教……………四二——七二

第一節 大乘思想的起源及其特質……………四二

第二節 在龍樹以前的主要大乘經典及其思想……………四七

第三節 龍樹的佛教觀……………六三

第四章 龍樹以後到無著世親爲止的大乘佛教……………七三——九九

第一節 當時結集的主要大乘經典的意義……………七三

第二節 新經典的種類及其成立的順序……………七五

第三節 諸經典的思想特質……………七七

第四節 以上諸經典與小乘佛教……………九六

第五章 特別關於無著世親的佛教……………一〇〇——一九

第一節 總論……………一〇〇

第二節 無著——世親系的佛教（瑜伽佛教）……………一〇六

第三節 如來藏——世親的佛教……………一一六

第六章 無著世親以後的佛教……………一一〇——一一二

第二篇 大乘佛教教理論……………一二三——一三二

第一章 宗教的本質與佛教……………一二三——一三三

第一節 佛教之理論與實踐的關係……………一二三

第二節 佛教是宗教嗎……………一二四

第三節 佛教及其宗教的事實……………一二六

第四節 宗教之要求的本質……………一二七

第五節 無限生命的憧憬與解脫的要求……………一三一

第六節 宗教要求的滿足與一心……………一三二

第二章 解脫論……………一三四——一五五

第一節 問題的所在……………一三四

第二節 印度的種種解脫觀及其意義……………一三六

第三節 佛教解脫觀的特質……………一四九

第三章 三國佛教的特質……………一五六——一七一

第一節 原始佛教與部派佛教……………一五六

第二節 大乘的特質……………一六〇

第三節 中國、日本佛教的特質……………一六五

第四節 新大乘運動……………一六九

第四章 大乘的精神……………一七二——一八九

第一節 什麼是小乘……………一七二

第二節 大乘精神主義……………一七五

第三節 從形式上觀大小乘……………一七六